

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 17 (1930)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Zum Umbau des Stadthauses Winterthur  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-81838>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zum Umbau des Stadthauses Winterthur

## 1. Die Sempersche Randnotiz

In dieser, vielleicht zuerst mit allzu unbeschwertem Optimismus begutachteten und propagierten Umbau-Angelegenheit scheint nachgerade so etwas wie ein öffentliches Gewissen erwacht zu sein. Der Stadtrat von Winterthur fühlt sich veranlasst, öffentlich Stellung zu nehmen und die verschiedenen Gutachten, auf die er sich stützte, vorzulegen, die Sache also aus dem Schoss der Kommissionsberatungen vor das Forum der unbefangeneren öffentlichen Meinung zu ziehen, wofür man ihm Dank wissen wird. Denn jedenfalls sind damit auch in Winterthur verschiedene Bürger, denen das Wohl ihrer Stadt am Herzen liegt, aufgerüttelt worden, sie werden sich erstens einmal den Bau genauer angesehen haben, als sie ihn früher ansahen, was an sich schon ein Gewinn ist, und sie werden ausserdem jetzt auch der Meinung sein, dass hier ein sehr ernstes, eingehender Diskussion sehr wohl wertvolles Problem vorliegt, und nicht eine einfache Sache, die man so leichtthin erledigt.

Was zu den einzelnen Gutachten zu sagen war, kann in Nr. 16 der «Schweiz. Bauzeitung» nachgelesen werden, wo auch die Gutachten selbst auszugsweise wiedergegeben sind, und auch eine Rechtfertigung des Stadtrates, die uns unterm 4. April zugesandt wurde, ist dort vollinhaltlich abgedruckt und kommentiert, sodass wir wohl darauf verzichten dürfen, hier nochmals ausführlich das Gleiche zu tun. Vor allem verwahrt sich der Stadtrat dagegen, die Sempersche Randnotiz auf dem Vorprojekt «zweckdienlich schlicht» — wie es im «Werk» hiess — auf das Hauptprojekt angewendet zu haben, aber der Vorwurf bleibt leider unentkräftet, dass er mit dieser Notiz operiert, wie auch schon das zweite Gutachten der Experten Indermühle-Fietz, obschon sie sich auf ein völlig anderes Projekt bezieht, sodass man sie im Zusammenhang dieser Umbaufrage saubererweise überhaupt nicht hätte zitieren dürfen. Und wenn es in der stadträtlichen Weisung vom 7. Februar wörtlich heisst: «Damit (mit dieser Notiz, Red.) hat der Meister selbst in die Diskussion eingegriffen. Sein Wort darf uns massgebend sein. Es erscheint geradezu als Aufmunterung, sein Werk fortzusetzen und zu vollenden», so ist das eine so schlimme, unwiderlegliche Sache, dass jede «Berichtigung» nur von neuem dazu dienen kann, zu zeigen, dass «Eulenspiegelerei» — wie unser Mitarbeiter sagte — noch ein recht mildes Wort dafür ist.

Aber auch mit dem Schlusspassus unseres sonst sehr verehrten Herrn Professor Bernoulli auf S. 88 im Märzheft des «Werk» sind wir nicht einverstanden: ich glaube nämlich nicht, dass der «alte Barrikadenbauer lächeln würde ob der sorgenvollen Mienen, mit denen wir seinen

Bau um zwei Fensterachsen erweitern». Sondern dass der Mann, der sich auf der Barrikade persönlich für seine Ueberzeugung einzusetzen bereit war, auch seine Architektur ernst genommen hat, ernster als die Herren Experten — was übrigens auch seine Schriften beweisen.

## 2. Heimatschutz

Die «Zürcherische Vereinigung für Heimatschutz» (Sektion der Schweiz. Vereinigung für Heimatschutz) übersendet uns mit Datum vom 24. April folgende Erklärung:

Der Vorstand der Zürcherischen Vereinigung für Heimatschutz teilt uns mit, dass er zur Frage der Erweiterung des Winterthurer Stadthauses nach Einsichtnahme der Pläne und Modelle und nach Abhaltung eines Augenscheines auf dem Platze folgende Stellung einnimmt:

«Der Heimatschutz ist von jeher dafür eingetreten, Zeugen früherer Baukultur vor Zerstörung, Entstellung oder wesentlicher Veränderung zu bewahren. Dass das Stadthaus von Semper ein in sich geschlossenes Kunstwerk eines hervorragenden Architekten darstellt und somit eine Schöpfung von kulturhistorischem Wert ist, unterliegt keinem Zweifel. Ebensowenig, dass unser Land an Bauten von solcher Bedeutung nicht allzu reich ist.

Die äussere Erweiterung des Stadthauses derart zu gestalten, dass sie im Gegensatz zum bestehenden klassizistischen Bau als Ausdruck und Schöpfung unserer eigenen Zeit deutlich zu erkennen wäre, ist nicht denkbar. Andererseits bedeutet jede Anpassung neuer Bauteile an den alten Bau durch wiederholte Verwendung der Semperschen Formen und Gliederungen, vom rein künstlerischen Standpunkt aus betrachtet, eine peinliche Verwischung und Verfälschung.

Aus diesen grundsätzlichen Erwägungen muss der Vorstand der Zürcherischen Vereinigung für Heimatschutz eine wesentliche Veränderung des Gebäudes ablehnen.

Die bisher eingeholten Gutachten von Architekten betonen die Zweckmässigkeit des Umbauprojektes und billigen es auch vom ästhetischen Standpunkt aus. Der Vorstand bedauert jedoch, dass ausser den vorgenannten Gutachten nicht auch solche von bedeutenden Kunsthistorikern (zum Beispiel von Prof. Wölfflin oder Prof. Zemp) eingeholt worden sind.

Die erwähnten schwerwiegenden Bedenken gegen einen Umbau führen hoffentlich dazu, dass auch die letzte Möglichkeit einer bessern Lösung des Konzertsaalbedürfnisses auf neuer baulicher und finanzieller Grundlage eingehend geprüft wird.»

Mit einem Gefühl der Erleichterung wird jedermann von dieser Stellungnahme des Heimatschutz Kenntnis

nehmen. Es hätte in der Tat in allererster Linie für den Heimatschutz selber katastrophal wirken müssen, wenn er sich hier, bei diesem Fall ersten Ranges, in Schweigen gehüllt hätte, um dann erst wieder bei subalternen Gelegenheiten hervorzutreten. Es wäre interessant zu hören, ob und in welchem Sinn sich nunmehr auch die amtliche Heimatschutzkommission vernehmen lässt, die in der Regel grossen Wert darauf legt, von der rein privaten «Zürcherischen Vereinigung für Heimatschutz» unterschieden zu werden. Vielleicht findet sie jetzt auch den Mut und Anlass zur Äusserung, nachdem die private Vereinigung das gute Beispiel gegeben hat.

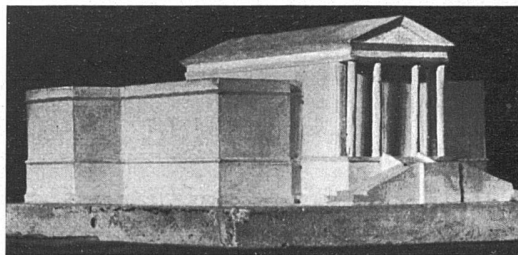
### 3. Wenn schon durchaus umgebaut werden müsste — —

In der Schweiz. Bauzeitung Nr. 16 wurde ein neues Umbauprojekt des Architekten Max Häfeli, Zürich, gezeigt, von dem inzwischen ein Modell hergestellt wurde, das wir abbilden. Es kann die grundsätzlichen Bedenken gegen einen Umbau nicht entkräften, wir hoffen also nicht, dass es ausgeführt wird. Aber es ist interessant, dieses Projekt mit dem offiziellen Projekt zu vergleichen, weil das Projekt Häfeli das Verständnis für die Eigenart, für den spezifischen Tonfall des Originals besitzt, das das offizielle Projekt und die Propaganda zu seinen Gunsten so krass vermissen lässt.

Während das Projekt Völki sozusagen meuchlings den Baukörper aufschwemmt, um dann nach dem Zauberkunststück sagen zu können: «siehe da, man merkt ja gar nichts davon» — und wir sind die letzten, die daran zweifeln, dass es Leute geben wird, die wirklich nichts davon merken — wird hier der Anbau deutlich zugegeben. Es werden nicht die Proportionen des bestehenden Baukörpers zerdehnt und also zerstört, sondern es werden neue Baumassen deutlich als abgesetzte Körper angegliedert, wobei sich sogar denken liesse, dass sie nicht, wie es auch Häfeli vorsieht, genau die Semperschen Formen imitieren müssten. Sie könnten sich vielmehr auch durch eine weitere Vereinfachung der Gliederung als Anbauten noch deutlicher zu erkennen geben.

Die tempelartige Klarheit des Ganzen würde natürlich auch durch solche Erweiterungen Schaden nehmen. Und wenn auch das Projekt Häfeli sehr viel besser ist als das des Stadtrates, so beweist gerade dieses Optimum des Erreichbaren, dass man mit allen Kräften auf die so naheliegende und bei gutem Willen sicher zu verwirklichende Lösung hinarbeiten muss, den ohnehin beschlossenen Saal-Neubau von vornherein für die Bedürfnisse des Musikkollegiums einzurichten und die Donatoren zu überzeugen, dass sie mit ihren Spenden bei der würdigen Ausstattung des Neubaus unvergleichlich Positiveres auch für das Musikkollegium erreichen werden, als durch den Umbau des Stadthauses.

PM.



Ein Umbauvorschlag  
des Architekten Max Häfeli, Zürich

Schlechter als das nicht umgebaute Stadthaus, aber viel weniger schlecht als die amtlichen Umbaupläne

